

Uccle, le 16 juin 2021
Ukkel, 16 juni 2021

La Secrétaire communale,
De Gemeentesecretaris,

La Présidente,
De Voorzitster,

Laurence Vainsel

Aleksandra Kokaj

**CONSEIL COMMUNAL DU 24 JUIN 2021
GEMEENTERAAD VAN 24 JUNI 2021**

**SÉANCE TENUE PAR VIDÉOCONFÉRENCE EN VERTU DE L'ORDONNANCE DE POLICE DU 9 JUIN 2021
AUTORISANT QUE LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 24 JUIN 2021 SE TIENNE DE MANIÈRE
VIRTUELLE PAR VIDÉOCONFÉRENCE.**

**ZITTING VIA VIDEOCONFERENTIE KRACHTENS DE POLITIEVERORDENING VAN 9 JUNI 2021 DIE
TOESTAAT DAT DE ZITTING VAN DE GEMEENTERAAD VAN 24 JUNI 2021 VIRTUEEL GEHOUDEN WORDT
VIA VIDEOCONFERENTIE**

ORDRE DU JOUR

AGENDA

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

DÉPARTEMENT AFFAIRES GÉNÉRALES - DEPARTEMENT ALGEMENE ZAKEN

Service juridique - Juridische dienst

- 1 Ordonnance de police adoptée par le Bourgmestre en date du 9 juin 2021 autorisant que la séance du Conseil communal du 24 juin 2021 ainsi que les commissions s'y rapportant des 17 et 21 juin 2021 se tiennent de manière virtuelle par vidéoconférence et que les documents administratifs soient transmis par la voie électronique aux conseillers communaux.- Confirmation.

Politieverordening goedgekeurd door de burgemeester op 9 juni 2021 die toestaat dat de zitting van de gemeenteraad van 24 juni 2021 alsook de commissies die ermee samengaan van 17 en 21 juni 2021 virtueel gehouden worden via videoconferentie en dat de administratieve documenten elektronisch aan de gemeenteraadsleden bezorgd worden.- Bekrachtiging.

Secrétariat central - Centraal secretariaat

- 2 Marchés publics.- Nouvelle loi communale, article 234, § 3.- Prise pour information des décisions du Collège échevinal.

Overheidsopdrachten.- Nieuwe gemeentewet, artikel 234, § 3.- Kennisneming van beslissingen van het Schepencollege.

3 A.I.S.U.- Désignation des membres de l'Assemblée générale suite à l'adoption des nouveaux statuts.

S.W.U.- Aanduiding van de leden van de Algemene vergadering ingevolge het aannemen van de nieuwe statuten.

DÉPARTEMENT ESPACE PUBLIC - DEPARTEMENT OPENBARE RUIMTE

Mobilité - Mobiliteit

4 Convention entre la Région de Bruxelles-Capitale et la commune d'Uccle pour l'installation de stationnement vélo, de bancs, la végétalisation de l'espace public, l'aménagement de zones (in)formelles dédiées au jeu.

Overeenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Ukkel voor de installatie van fietsenstallingen en banken, de vergroening van de openbare ruimte en de aanleg van (in)formele speelzones.

5 Convention entre la Région de Bruxelles-Capitale et la commune d'Uccle pour l'organisation et l'exécution de la mise en accessibilité de l'avenue Bourgmestre Jean Herinckx, dénommées ci-après "voiries", dans le cadre de son Plan d'accessibilité des voiries et des espaces publics.

Overeenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Ukkel voor de organisatie en de uitvoering om de Burgemeester Jean Herinckxlaan, hierna genoemd "wegen", toegankelijk te maken in het kader van het Toegankelijkheidsplan voor de weg en de openbare ruimte.

6 Convention entre la Région de Bruxelles-Capitale et la commune d'Uccle pour l'organisation et l'exécution de petits travaux d'infrastructures dans le cadre du projet d'investissement pour l'amélioration de la sécurité routière en voiries communales en 2021.

Overeenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Ukkel voor de organisatie en de uitvoering van kleine infrastructuurwerken in het kader van het investeringsproject voor de verbetering van de verkeersveiligheid op de gemeentewegen in 2021.

7 Police de la circulation routière.- Règlement général complémentaire.- Abrogations.

Politie op het wegverkeer.- Algemeen bijkomend reglement.- Gemeentewegen.- Intrekkingen.

8 Police de la circulation routière.- Règlement général complémentaire.- Nouvelles dispositions.

Politie op het wegverkeer.- Algemeen bijkomend reglement.- Nieuwe bepalingen.

Parking - Parking

- 9 Gestion du stationnement payant.- Utilisation de caméras mobiles avec reconnaissance de plaques d'immatriculation dans les zones réglementées sur le territoire d'Uccle.- Demande d'avis.

Beheer van het betalend parkeren.- Gebruik van mobiele camera's met nummerplaatherkenning in de gereglementeerde zones op het grondgebied van Ukkel.- Vraag tot advies.

Voirie - Wegen

- 10 Approbation de l'accord-cadre entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commune d'Uccle relatif à des travaux d'installation de cinémomètres répressifs et entretien après garantie.

Goedkeuring raamovereenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeente van Ukkel betrekking tot voor het plaatsen en snelheidhandhavingscamera's en onderhoud na waarborg.

- 11 Création d'un chemin vicinal entre la rue Jean Benaets et la chaussée de Saint-Job, conformément au Plan Particulier d'Aménagement n° 55.- Approbation définitive.

Aanleg van een buurtweg tussen de Jean Benaetsstraat et de Sint-Jobsesteenweg, in overeenstemming met het Bijzonder Plan van Aanleg nr 55.- Definitieve goedkeuring.

DÉPARTEMENT AFFAIRES CULTURELLES ET RÉCRÉATIVES - DEPARTEMENT CULTURELE EN RECREATIEVE ZAKEN

Sports - Sport

- 12 Approbation du règlement et du formulaire de demande de chèques-sport.

Approbation du règlement et du formulaire de demande de chèques-sport.

- 13 Octroi d'un subside extraordinaire au Royal Wellington HTC pour l'installation d'un dispositif PMR.

Toekenning van een buitengewone subsidie aan de Royal Wellington HTC voor de installatie van een voorziening voor mindermobielen.

DÉPARTEMENT AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET POLITIQUE FONCIÈRE - DEPARTEMENT RUIMTELIJKE ORDENING EN GRONDBELEID

Propriétés communales - Gemeente-eigendommen

- 14 Propriétés communales.- Avenue Dolez et avenue des Pâturins.- Déplacement partiel du sentier vicinal n° 17.- Echange de terrains.- Désaffectation de l'ancienne assiette, en vue de son aliénation.- Affectation au domaine public du nouveau tracé.- Accord quant au principe et aux conditions de l'opération.- Recours à un notaire.- Approbation du projet d'acte notarié.- Frais liés à l'opération.

Gemeente-eigendommen.- Dolezlaan en Beemdgraslaan.- Gedeeltelijke verplaatsing van de buurtweg nr. 17.- Ruil van terreinen.- Desaffectatie van de oude bedding, met het oog op de vervreemding ervan.- Affectatie tot het openbaar domein van het nieuwe tracé.- Akkoord met het principe en met de voorwaarden van de ruil.- Beroep op een notaris.- Goedkeuring van het ontwerp van notariële akte.- Kosten in verband met de verrichting.

Régie foncière - Grondregie

15 Régie foncière.- Approbation des comptes de la Régie foncière pour l'exercice 2020.

Grondregie.- Goedkeuring van de rekeningen van de Grondregie voor het dienstjaar 2020.

DÉPARTEMENT FACILITY MANAGEMENT - DEPARTEMENT FACILITY MANAGEMENT

Architecture - Architectuur

16 Immeuble rue Auguste Danse, 25.- Rénovation du bâtiment.- Assainissement des sous-sol par désorption thermique.- Approbation du projet, du cahier spécial des charges, de l'estimation, de la procédure de passation du marché.

Gebouw Auguste Dansestraat, 25.- Renovatie van het gebouw.- Sanering van de kelderverdieping door thermische desorptie.- Goedkeuring van het ontwerp, van het bestek, van de raming, van de plaatsingsprocedure van de opdracht.

DÉPARTEMENT AFFAIRES ÉDUCATIVES - DEPARTEMENT EDUCATIEVE ZAKEN

Education - Onderwijs

17 Enseignement communal.- Enseignement spécialisé.- Ecole du Merlo - filière type 2.

Gemeenteonderwijs.- Gespecialiseerd onderwijs.- School Merlo - Type 2.

18 Enseignement communal.- Pôles territoriaux.

Gemeenteonderwijs.- Territoriale pools.

DÉPARTEMENT AFFAIRES CULTURELLES ET RÉCRÉATIVES - DEPARTEMENT CULTURELE EN RECREATIEVE ZAKEN

Culture - Cultuur

19 A.S.B.L. Association Culturelle et Artistique d'Uccle.- Comptes et bilans 2020 et budget 2021.

Vzw Association Culturelle et Artistique d'Uccle.- Rekeningen en balansen 2020 en begroting 2021.

20 A.S.B.L. La Ferme Rose.- Comptes et bilans année 2020 et budget 2021.

V.Z.W. La Ferme Rose.- Rekeningen en balansen 2020 en begroting 2021.

21 Culture.- Chèques Culture.- Approbation du règlement, de la convention entre la Commune et les partenaires culturels et du formulaire de demande.

Cultuur.- Cultuurcheques.- Goedkeuring van het reglement, de overeenkomst tussen het Gemeentebestuur en de culturele partners en het aanvraagformulier.

22 Inventaire du Patrimoine mobilier de la Commune.- Convention avec Urban.brussels.

Inventaris van het roerend cultureel erfgoed van de gemeente.- Overeenkomst met Urban.brussels.

DÉPARTEMENT AFFAIRES GÉNÉRALES - DEPARTEMENT ALGEMENE ZAKEN

Solidarité internationale - Internationale solidariteit

23 Solidarité internationale.- Adoption symbolique d'une Ouïghoure, Madame Guligeina Taishimaimaiti, par la Commune d'Uccle et soutien en faveur des Droits humains en Chine.

Internationale Solidariteit.- Symbolische adoptie van een Oeigoer, mevrouw Guligeina Taishimaimaiti, door de gemeente Ukkel en steun ten bate van de mensenrechten in China.

24 Solidarité internationale.- Approbation des statuts du Conseil consultatif de la Solidarité internationale (CCSI) d'Uccle.

Internationale Solidariteit.- Goedkeuring van de statuten van de Adviesraad voor Internationale Solidariteit (ARIS) van Ukkel.

Participation citoyenne - Burgerparticipatie

25 Participation citoyenne.- Subside « Coup de Pouce projet citoyen » 2021.- Premier appel à projets.- Subsidies aux organismes au service des ménages.- Paiement.

Burgerinspraak.- Subsidie "Ondersteuning burgerproject" 2021.- Eerste projectoproep.- Subsidies aan instellingen ten dienste van gezinnen.- Vastlegging van de uitgaven.

DÉPARTEMENT FINANCES - DEPARTEMENT FINANCIËN

Recette - Ontvangerij

26 Budget 2020.- Modifications budgétaires n° 98 (service ordinaire) et 99 (service extraordinaire).

Begroting 2020.- Begrotingswijzigingen nrs 98 (gewone dienst) en 99 (buitengewone dienst).

27 Budget 2021.- Modifications budgétaires N°s 2 et 3.

Begroting 2021.- Begrotingswijzigingen Nrs 2 et 3.

28 Compte 2020.

Rekening 2020.

Taxes - Belastingen

29 Taxes.- Règlement relatif à l'octroi d'une prime de compensation suite à l'augmentation des centimes additionnels communaux au précompte immobilier.- Modifications.

Taksen.- Reglement met betrekking tot de toekenning van een compensatiepremie ingevolge de verhoging van de gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing.- Wijzigingen.

DÉPARTEMENT AFFAIRES SOCIALES ET ÉCONOMIQUES - DEPARTEMENT SOCIALE EN ECONOMISCHE ZAKEN

Commerce - Handel

30 A.S.B.L. Promotion du Commerce et de l'Economie ucquoise.- Compte 2020.

V.Z.W. Promotion du Commerce et de l'Economie ucquoise.- Rekening 2020.

31 COVID-19.- Horaires d'ouverture des magasins de nuit.- Prolongation de la dérogation aux heures de fermeture

COVID-19.- Openingsuren van nachtwinkels.- Verlenging van de afwijking op de openingsuren.

Action sociale - Sociale actie

32 "Vélothèque - Fietsbieb".- Convention de soutien financier.

"Velotheek - fietsbieb".- Overeenkomst inzake financiële ondersteuning.

33 A.S.B.L. A.L.E. d'Uccle.- Comptes 2020.

DÉPARTEMENT AFFAIRES CULTURELLES ET RÉCRÉATIVES - DEPARTEMENT CULTURELE EN RECREATIEVE ZAKEN

Séniors - Senioren

34 Approbation de la Convention de soutien financier à l'A.S.B.L. Bras dessus Bras dessous.

Goedkeuring van de Overeenkomst van financiële ondersteuning aan de V.Z.W. Bras dessus Bras dessous.

DÉPARTEMENT FINANCES - DEPARTEMENT FINANCIËN

Cultes - Erediensten

35 Fabrique d'église International Protestant Church of Brussels.- Budget 2021.- Avis.

Kerkfabriek International Protestant Church of Brussels.- Begroting 2021.- Advies.

36 Fabrique d'église du Précieux Sang.- Budget 2021.- Avis.

Kerkfabriek Kostbaar Bloed.- Begroting 2021.- Advies.

DÉPARTEMENT AFFAIRES ÉDUCATIVES - DEPARTEMENT EDUCATIEVE ZAKEN

Famille - Familie

37 A.S.B.L. Actions pour les Familles, la Santé et l'Egalité des Chances à Uccle.- Compte 2020.- Budget 2021.

V.Z.W. Actions pour les Familles, la Santé et l'Egalité des Chances à Uccle.- Rekening 2020.- Begroting 2021.

DÉPARTEMENT AFFAIRES GÉNÉRALES - DEPARTEMENT ALGEMENE ZAKEN

Secrétariat central - Centraal secretariaat

38 Interpellation de M. Toussaint : Stade national de hockey à Uccle.

Interpellatie van de h. Toussaint : Nationaal hockeystadion te Ukkel.

40 Question orale de Mme Czekalski : les panneaux de signalisation en espace public.- report du 27/05/2021

Mondelinge vraag van Mevr. Czekalski : de signalisatieborden in de openbare ruimte.- uitstel van
27/05/2021